

国家移民管理局公告

Notice issued by the State Immigration Administration

为支持海南进一步对外开放，加快推进国际旅游岛建设步伐，不断提升海南旅游业发展和国际化水平，经国务院批准，国家移民管理局决定在海南省实施 59 国人员入境旅游免办签证政策。现将有关事项公告如下：

To support the further opening up of Hainan Province, accelerate the construction of the International Tourism Island and facilitate the development and internationalization of Hainan's tourism industry, the State Immigration Administration has obtained approval from the State Council of the People's Republic of China to implement visa-free entry for visitors from 59 countries to Hainan. The details are as follow:

一、适用政策国家名单

1. List of Countries Included in the Policy

俄罗斯、英国、法国、德国、挪威、乌克兰、意大利、奥地利、芬兰、荷兰、丹麦、瑞士、瑞典、西班牙、比利时、捷克、爱沙尼亚、希腊、匈牙利、冰岛、拉脱维亚、立陶宛、卢森堡、马耳他、波兰、葡萄牙、斯洛伐克、斯洛文尼亚、爱尔兰、塞浦路斯、保加利亚、罗马尼亚、塞尔维亚、克罗地亚、波黑、黑山、马其顿、阿尔巴尼亚、美国、加拿大、巴西、墨西哥、阿根廷、智利、澳大利亚、新西兰、韩国、日本、新加坡、马来西亚、泰国、哈萨克斯坦、菲律宾、印度尼西亚、文莱、阿联酋、卡塔尔、摩纳哥、白俄罗斯。

Russia, the United Kingdom, France, Germany, Norway, Ukraine, Italy, Austria, Finland, Netherlands, Denmark, Switzerland, Sweden, Spain, Belgium, Czech Republic, Estonia, Greece, Hungary, Iceland, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Ireland, Cyprus, Bulgaria, Romania, Serbia, Croatia, Bosnia and Herzegovina, Montenegro, Macedonia, Albania, the United States, Canada, Brazil, Mexico, Argentina, Chile, Australia, New Zealand, South Korea, Japan, Singapore, Malaysia, Thailand, Kazakhstan, Philippines, Indonesia, Brunei, UAE, Qatar, Monaco, Belarus.

二、政策内容

2. Policy Content

上述国家人员持普通护照赴海南旅游，由在海南设立的旅行社接待，可从海南对外开放口岸免办签证入境，在海南省行政区域内停留 30 天。

Under the new policy, individuals with ordinary passports from the above 59 countries, can enjoy visa-free entry to Hainan Province through its ports opened to outside and are entitled to stay in the administrative regions of Hainan Province for 30 days, on condition that they book their tour through travel agencies.

三、注意事项

3. Important

外国人免签入境在海南停留期间，应当遵守中国法律规定，不得超出准许停留区域范围或者停留时限。在旅馆住宿的由旅馆为其办理住宿登记，在旅馆以外的其他住所居住或者住宿的，应当在入住后二十四小时内由本人或者留宿人，向居住地的公安机关派出所或者外国人服务站等办理登记。

During their visa-free stay in Hainan, foreigners shall abide by Chinese laws and regulations and are prohibited to travel beyond the region of Hainan Province or exceed the duration of stay. Hotel guests shall have their accommodation registration completed by the hotels where they reside. Visitors who choose to stay in other places shall have their registration completed at the local police station or foreigner service station within 24 hours. And registration must be completed in person or by their host.

对超出停留区域范围或者时限，以及未依法办理住宿登记的，县级以上公安机关或者出入境边防检查机关将依据《中华人民共和国出境入境管理法》予以处理。

Foreigners who stay beyond the region of Hainan Province, exceed the duration of stay, or fail to complete accommodation registration in accordance to the law, shall be subject to actions taken by public security organizations or immigration inspection organizations in line with the *Exit and Entry Administration Law of the People's Republic of China*.

本公告政策内容自 2018 年 5 月 1 日起实施。

The policy herein shall come into effect as of May 1, 2018.

国家移民管理局

2018 年 4 月 18 日

State Immigration Administration, P.R.C

April 18, 2018